e. 45. 1

4/0

| Arm. | Pres. | C. | N |
|---|---|---|---|
| 189 | CCC | 1. | 15. |

# Seguros Matrimonials

Sarsuela en tres actes

per

D. J. Mª Pous y D. José Gassó

Musica de

J. Vilar

Estrenada en lo teatro Español

la nit del 23 de Octubre. 1889.

Barcelona
1889

Ms. 679/1

# Personos

Nini.

Soledad.

Pepeta.

Hortensia.

Filomena.

Sr. Rodó.

Rafel.

Cornelio.

Manel

Francisquet.

Miquel.

Coro general.

Acte primé

—

Gran saló. Porta al foro y laterals
taula escriptori, llibre y prospectes.
sofá à la dreta, y detràs un florero.
Miralls porticers, etc, etc.

—

Escena 1ª

Coro general luego Sr Roca.

—

Música

Tot = Al final
ja s'ha vist
si es mentida
o veritat
falta. sols

que trobem

) ài la novia

( à n' al novio

que Busquem.

-

Homes = Lleguim l'anuncio

↑

que mos convé

Dza. = Veyam que porta

aquet 'papé.

-

(cada hu llegeix en lo seu periodich, posats tots de frente al públich.)

El dron plus - es una agencia de fama particular

venin viudas y solteras

à anscribirse al instant.
que hi ha inscrit molts millonaris
qu' acomodo van buscant.

Hoo = Venim tots cap al Non-Plus
homes de totas edats,
acudim solters y vinduts,
que hi ha una remesa gran
de minyonas casaderas
ab fortunas colossals.

Tots = Això convé
deré feliz
si aqui trobo
un bon partit.

~

Pairlot.

~

Tots = Lenyó Rodó! Lenyó Rodó.

Rodó = Que hi hai de nou?

(entrant per la drata.)

Nona = Cuant coneixera l meu novio?

Altre = I l meu?

Totas = I l meu?

Rodó = Cachassa, noyas, cachassa un marit
no i troba ab tanta facilitat com
se pensan, pero demà totas tindran
lo seu parió.

Totas = ¿Demà?

Rodó = Si, demà, demà à la nit: donaré
l ball de trajes com de costum
y durant lo ball cada hu podrà
escullir la seva parella, lo mateix
los homes que hos donaos, ja pensat

lo modo d'arreglarho y casi que puch asegurá l'home que tocará à cada una de las señoras.

Dona = Y digui, senyó Rodo, ja es ben guapo l que ni destina?

S. Rodó = Si dona, si.

Altra = Ja sak que jo tinch inclinació pels morenos.

Altre = Jo l vull prim.

Rodó = Descansin, ja estan salvadas totas las dificultats, tant de masclas com de famellas n'hi há per tots los gustos. Ja saben que la meva agencia de seguros matrimonials y tota clase de acomodos es la ~~meva~~ mes ampliada y la mes etc.... Vingan demá

ben elegantes, ¡ ja veurant
com tots los presents ¡ algun
altres que vindrant quedarant
embadiecats contemplantlas....

¡ quant un jove queda embadiecat
negoci efectuat

Actre = Es que ja fá molt temps que estich
inscrita ¡ encare ñ conservo soltera

Rodó = Demá, demá será l dia de Gloria.
Nos descuidem de veni ben mudadetas.

Tots = Passiho be, senyó Rodó.

actre = Estiga tonet, fins ái demá

Rodó = Passiho bé.

Tots = (sen van repetin lo coro.)

Al final
ja ŝ veurá....

Rodó = Bravo! això marxa. La meva agencia ja acredita per moment.

## Escena 2ª

Rodó - Francisquet.

=

Fran = Servidor de vosté

Rodó = Molt senyor meu. assentis vosté den volgué inscriurers ----

Fra = No senyó, jo venia ... - per ocupá l'empleo vacant ----

Rodó = Ah! no es pas això, jove, vosté pateix de un error, no es cap empleo vacant, es una innovació. Ah! yo soch l'home de las innovacions!

Fra = Es veritat. La seva idea sobre Seguros

matrimonials es una idea màgnifica sublime; colossal... pero... no la puch compendre.

Rodó = Es molt senzill. Compra vosté un rellotje ó bé una màquina de cosir y li asseguran per dos anys, ó no es veritat? donchs bé, vosté ve aqui, s' casa ab una de las senyoretas inscritas y la te assegurada com si fos un rellotje ó bé....

Fra = Assegurada de que?

Rodó = Home, di per exemple al rellotje que vosté ha comprat.... per casualitat li anés malament ó sé li rompés alguna cosa, tenen d' arreglarli ó tornarli los dinés, ó la dona que

jo asseguro. --

Fra = Ah! ja entench, se li trenca alguna

cosa ---

Rodó = No home, no ---

Fra = Li marxa mal --

Rodó = Just, di marxa mal... moralment... sobo

Fra = Oh! ja comprench! magnifich

admirable.

Rodó = Ja ho pot dir. tinguí, llegeixi

un prospecte y jutjará.

Fra = El Non plus, ha inagurado

ja los accidentes --

Rodó = No home, no. -

Fran = Be, vull dí, veu que ho llegeixo

demunt per demunt."

"Ha inagurado ja los seguros contra

los accidentes conyugales, por un contrato de garantia de dos años con grandes primas en el desgraciado caso de un accidente.

Rodò = Eh? que tal?

Fre = Oh! es una idea magnifica doberanament sublime!

Rodò = Com tot lo que te relació ab la meva Agencia, tinch un sortit superabundant de novias de totas edats perque com diu aqui al prospecto.

Desde la hija del pescador
ái la princesa real
ái todas ofrece amor
mi agencia matrimonial

Pero ... ara mi recordo que vosté

no vé per inscriurers - --

Fra = No senyó

Rodó = Sent aixis serà indispensable que
l' examini, á veure... posis de frente,
tombis d' esquena....

(Francisquet fà lo que Rodó li indica)

dongui tres passos de frente.

(arrufant lo nas.)

Alto, alto! quin caminá mes
cursi... pero en fin, vosté té
bonas costums?

Fra = Soch un angell. me dich Francisquet
Bonminyó.

Rodó = Donchs bueno, Francisquet Bonminyó
queda colocat. guanyará trescents
centims diaris.

Fra = Que vol dir trescents?...

Rodó = Tres pessetas.

Fra = I que tinch de fer?

Rodó = Veurè. per poguer assegurar à las senyoras inscritas, es necesari conèixer las grans de virtut de cada una d' ellas per poguer distingir las virtuts d' or las de plata y las de plagué.

Fra = Sublime! es una idea magna!

Rodó = Fi? donchs mirі me l' ha inspirat una artista, una senyora que tinch assegurada en dos mil duros y crech qu' he fet un mal negoci, perque -- aquesta senyora que saludèxo té un temperament -- algo... no sé cóm esplicarli, al revès del seu marit,

que es mi subjecte de ma complexió-
en fi, que mi té tostemt preocupat.

Fra = Ja entench, vosté no vol asseaurar
mes que virtuts... ben sòlidas.

Rodó = Ecola qua! Per xò vull que vosté s'
encorregui de posarlas à proba, mi
entent? vosté per tots los concurrents
serà un jove que vol casarse millò
dit un client. y... sobre tot alcabim
sempre, com aquells tipos que's trobam
en las casas d'alguns dentistas esperant
turno y dihent. Oh! quin dentista! qui-
nas mans mes divinas per arrencar
coixcals!

Fra = Perfectament.

(passejantse.)

Oh! quin dentista! quinas manos
mes divinas per arrencar caixals!

Rodó = No, home, no! jo no soch dentista. Ha
de di: Quin home l'enyó Rodó quina
activitat per realisar casament! y
grant de trobi ab alguna senyora
de las inscritas, li fá l'amor.... per
saber quants quilats té de virtut.
Vosté m'ha comprés?

Fra = Li senyó, y cregui que tant ellas com
vosté quedarant contents de mi.

Rodó = Aixó desitjo. y desd'ara li dich,
Francisquet, ja pot comensar si exerci
la seva.... profesio jo entre tant vaig
si llegir unas cuantas cartas--

(Va á la taula á recullirlas

Francisquet se passeja.)

Fra = Oh! quin dentista! quina má mes
divina per arrencar caixals!

Rodó = Home, no per Deu! mira que no
sock dentista ... ha de di. Quin
home l'senyó Rodó! Quina activitat...

Fra = Ah! si, quin home! quina activitat!

Rodó = Bravo! aixis, aixis. Fins á després.

(Se'n va per l'esquerra.)

---

Escena 3ª

Francisquet luego Pepeta.

---

Fra = Sublime!.. quina activitat....
- No puch pas queixarme, tinch
un empleo lo mes original d'aquet

mon. ¡ possar tot lo dia profaint
virtuts _ _ vamos, no deix de ser
una ocupació un xich divertida.

Pep = Ah! vosté dispensi

(entra pe l foro vestit
molt elegant.)

Fra = Senyoreta... (Den ser alguna de
las inscritas, comensém á exhibi
la meva elocuencia.)

Pep = (Será algun client.) Qu~ ha sortit
l~ senyó Rodó?

Fra = Si, senyora, pero al moment tornará
prengui assiento.

(se sentan los dos.)

¡Quin home l~ Senyó Rodó....
quin elentista!

Pep = (Oh, que diu!)

Fra = (transportantse.)

Oh! la seva idea sobre l'matrimonis es una idea sublime,
teropéutica, es una ganga per
tota la humanitat. (Comensèm
à probar la virtut) Per ell
se juntam dos sérs que tal
vegada no s'haurian may conegut
y s'estiman... s'adoran, se casan
y....

Pep = Es veritat.

Fra = Nosaltres dos, per exemple, dich nosaltres
dos perque dam joves y may mos
habiam vist, y qui sab, qui sab si
estém destinats à estimarnos

eternament.

Pep = Que vol dir? ...

(s'acosta un poch més)

Fra = Li, senyora, si, si estimarnos, perque vosté es hermosa, simpatica ... Oh, jo no se l'que passa dins del meu cor.. al veurer si vosté he sentit com una metamórfosis interior, una especie de descarga eléctrica y aquesta electrica _ descarga ... es ¡L'amor!

Pep = Vosté s'equivoca!

Fra = Oh! no senyora, es l'amor y vosté mateixa podrá persuadirse que l'meu cor no ment.

(agafantli la mà.)

Pep = Permetim que li diga ---

Fra = No digui insensible à la explosió
del meu amor.

(agenollantse.)

m

Escena 4ª 11

Dits Ll 11 Rodó.

m

Rodó = Be, molt bé! podrá esplicarme—
¿qué es lo que feya?

Fra = Excersi lo professió. probaba la
virtut.

Rodó = Pero desgraciat, si aquesta sempra
es la meva dona.

Fra = Ah! dispensi, jo no ho sabia

Pep = Pero .. voldria esplicarme á que vé

tot això?

Rodó = Ja veuràs, aquest es lo dependent
que buscaba per qué protés los
virtuts dubtosos - - - -

Pep = Donchs te felicito, per lo bon acert
qu' has tingut, creguis que ho sab
fé ái las mil maravillas.

Rodó = Bravo, Franciscuet, bravo, continuhi
d' aquest modo y no quedaré
descontent de mi. Ara vagi al
meu despatj y tinguí - aquí
tota la correspondencia y clasifiquim
las fotografias que van adjuntas.

Fra = Estái molt fé. Quin dentista!
Quina má mes divina per arrencar
caixcals! (se'n vá)

Rodó = Home per amor de Deu, que jo no dech dentista!

Pep = Mira, he donat un passeig pel parque y ara vaig á cambiarme un xich la roba.

Rodó = Adios, pimpollo.

(Fentli una caricia.)

---

## Escena 5ª

Rodó - Hortensia - Filomena

---

Fil= (desde la porta.)

Pensó Rodó, una senyora desitja portar ab vosté - - -

Rodó = Una senyora? que passi.

(Se vá y entra á dech Hortensia

vestida ab sencilles pero ab gust.)

Hor = : Lo " Senyó Rodó?

Rodó = Servidor de vosté...

Hor = Veurá... jo vinch ... per ... ay
no m' atreveixo.

(Sentantse y plorant.)

Soch tant desgraciada... molt
desgraciada ji! ji! ji!

Rodó = Senyoreta, calmis per amor de
Deu.

Hor = Soch molt nerviosa, sab, la
mare ja m' ho deya sempre,
aquesta sensibilitat nerviosa
que 't domina será la teva
desgracia. y ho soch molt, moltissim
Senyó Rodó ji! ji! ji. ó vol fé l

Obsequi d'un mocadoret de butxaca,
vernint agitada l'haurè perdut.

Rodó = Tinguis. (Luego diran que en
aquesta agencia no d'aixugan
llàgrimas.)

(torna à quedarse l'mocador.)

podré saber per lo que ha vingut
si no es indiscreció?...

Hor = He llegit los seus anuncis..

Rodó = Ah, ya. Ý vosté deu veni per un
marit? al moment será servida.
La seva gracia

Hor = Hortensia Miralletes.

Rodó = Molt bé. "Miralletes."

(escribint.)

edat--

Hor = tinch -- ja vendrè --

Rodò = Divuit anys, no es veritat? --
perfectament "divuit, anys."
professiò.

Hor = Abans florista, pero are soch
propietaria d'una torre del Putxet
y cinch mil duros de dot d'un
tio qu'ha mort à la Habana.

Rodò = Molt bé, "florista, una torre
al Putxet. cinch mil duros...."
bravissim.

(Assentantse al costat d'ella.)
Ara dispensim, pero -- la costum
de la Agencia es cobrar las inscripcions
per adelantat.

Hor = Ah! quant es?

Rodó = Oh! vervoi, n'hi hói de cinch duros.

Hor = Tingui. ¿Jone no podré vèure l'morit que m destina?

Ro = Ara no, pero puch ensenyarli l'album. tingui fulleixi.

Hor = Veyam, veyám.

(anant à l'album.)

Ay! quin nas! Aquet te los cornas tortas, ...aquest altre es jeperut. ay. ay, si tot estan averiats, y vosté creu que ab aquet rebutj jo puch escullir un morit.

Rodó = Senyora, no rebaixi tant lo gènero de cosa meva, y ademés,

quin morir vol trobà per cinch
duros, que no ven qui aquesta
es la classe inferior

Hor = Doncha tinguí cinch duros mes.

Prodò = Ven, això ja es altre cosa.
Ha rebut una nova remesa
y estich convensut que hi tro-
harém lo que vosté desitja. Ah!
caram! ven ah la precipitació
m'obridaba de preguntarli...
respecte als seus antecedents...
no tremoli dona, jo sock un
confesor tots los decrets deposits
dins del meu pit, reposan en
ell com reposar podrian al
fons d'una sepultura.

(i~ assentan)

Hor = Donchs bé, demyó Rodó, li~ dire tot. He digut mol desgraciada! Ji! ji! ji!

Rodó = Li, li. Dingui l mocadór.

Hor = Un dia vaig anà à la ba- muda. La mare ja m'ho tenia dit, no vagis als balls que son la perdició de las noyas.

Rodó = Oh! la seva mare devia teni un magatsem d~ esperiencia.

Hor = No demyó, era planxadora. Donchs bé, com li dich: - Vaig anà à la banuda, ay, un jove mi demana un ball, era una americana, jo no

hagia ballat may, y las americanas
causan tanta impressió... y com
que soch tan nerviosa vaig
desmayarme Dy! sempre mi
recordaré dels efectes d'aquella
americana que desgraciada he
sigut ji! ji! ji!

Rodo = Ja veurá jo he vents molt... pero-
vosté vol assegurarse?

Hor = Com?

Rodo = M'explicaré, las virtuts de primera
clase las asseguro per dos mil
duros ---

Hor = Y las de segona?

Rodo = En cinch cents.

Hor = Posim de segona.

Rodó = Estàs bé, cinch cents duros,
segona classe

Hor = Ay! soch molt desgraciada!
aquell jove era pintor.

Rodó = Sí? y li deuria pintar l'amor de
colò de rosa.. bueno, bueno, demà
si la vit dono un ball à tutti
plé, presentis ab un vestit deslumbra-
dor y no dubti que conquistaré
'ls cors dels meus convidats... Aquí
té la invitació.

Hor = Fins á demá. Passiho bé.
(vá y torna.)

Digui, deyá Rodó, li sembla
que m' casaré prompte

Rodó = Vol callá! No hi hà cap noya

inscrito que estigui quinse dia.
sens trobar marit

Hor = Veu, ja mi sento mes animada,
Hasta demà. (se va.)

Rodó = Estiga boneta.

m

Escena 6a

Rodó - Rafel y Manel.

m

Rodó = (mirant lo rellotje)
Bravo! es l'hora qui ha de venir
Don Manel ai presentarme l'
pintor que vaig encomanarli. Ah
ja son aqui.

m

Musica.

m

Man = Lo pintor
aqui està
no 5 potxé
mes puntual

Rafel = Jo sóch ho pintor
de totheom coneguit,
tot ho qu'he pintat
à gran pren ho he venut
sempre ho periodichs
han elogiat
cuadros y acuarelas
que jo he pintat

Rodó = Moolt ben vingut
sempre será ben rebut
pintor tan conegut.

Man = per xo li he olut.

Roaf = Sempre à admirar
al meu taller
veuen xicks y grans
amants del ~~deber~~ saber.

Raoda = Vosté pinta al pastel

Roa = No hi ha mes que mira.

Rada = Doncks vosté es un. trunfo

Roa = No te mes que mana.

—

Lent al taller sempre pinto
à gust del consumidor
pero ouicio que sol me trobo
dono rienda à ma afició.
que si be só pintor
també só ballarin
y per un rigodon

llenso l pincell y
trá la tracha la riu

—

Rodó = } trái lá, tracha riu.
o
Mane }

—

Sorlat.

—

Rodó = Moltbé, moltbé, senyó.

Com?

Roa = Roafel Carmi.

Rodó = Per molts anys.

Ra = Servidó de vosté.

Rodó = Doncks si senyó, desitjaria
que ñ pintés un cuadro cientifich
per colocarlo en l'meu salonet.

Ra = Ne tinch un de comensat que estich mes que convensut que farà per vosté. " L' judici de Paris

Rodó = Paris, l' seductó de la bella Elena? Jo he vist aquesta sarsuela per la companyia d' Arderius, y vosté vol que jo exposi un cuadro tan lliconciós à las honestas miradas de la nova clientela?

Ra = No dubti que li agradarà. Juno y Minerva las he pintat de imaginació

Rodó = Y Venus?

Ra = Ah! Venus es una graciosa morena que he vist algunas vegadas sentada als banchs dels jardins del Parque. Oh! es una dona admirable! sens qü

ella n'haguès esment n'he fet
un boceto de totas las seuas
perfeccions

Rodó = Bueno, donchs, ja la veurém

en

Escena 7ª
Dit Pepeta.

en

Pepe = Ah! D. Manel ---

Ma = Pepeta, he vingut á presentar á
vostés un artista de primera,
cuals cuadros han alcansat sempre
los primers premis en las nostras
exposicions

Raf = Por inmerescut favor, Señora.

Pep = (Ell!)

Ra = (La Verms del parque!)

Rodó = Vamos, Manel, vinguí al men
gabinete y allí parlarem de
nostras liquidacions, cinch minuts
no mes, apreciable artista. Entretant
Pepeta qu' es molt aficionada á
las bellas arts passará un rato
delicios parlant ab vosté

Roa = Per mi no estiguin.

Rodó = Aném. D Manel?

Man = Estich á la seva disposició.
Hasta luego.
(saludan y se van.)

un

Escena 8ª

Pepeta - Rafel.

=

Pep = Ha sigut un impruolent

Roa = Jo?

Pe = Persegueixme fins aqui.

Ra = (Ah! Ja crec que l'he seguit.)

Pep = Ja baix quin pretest s'ha presentat?

Ra = Baix los colors de la meva paleta, señora, lo seu marit necessita un cuadro... ja jo sock pintor. Rafael Carmi

Pep = Ah! vosté es pintor.

Ra = No ho sabia? No ha notat aquellas miradas artisticas que jo li dirigia quant la contemplava, mentres que vosté ruborosa buscava'l seus ulls

hermosos assentada en un dels
bancs del Parque?

Pep = Ah!

Raf = Jo deya entre mi. Jque n'es
d'hermosa! Quin colorit mes
perfecte - quina puresa de linees!
Ah una verdadera testa del
Ticiá. Es precis dibuixarla pintarla
me deya, y miris senyora, l'he
fintat.

Pep = Que i lo qu'ha fet?

Ra = Ja ho veu, me faltaba un
modelo y l'he trobat ab vosté

Nini = (de dins.)
Está monsieur Rodé?...
digueli que tinch de parlar

ah ell! –

Los 2 = Ah!

(Ven van cada hu per

lloch distint.)

un

Musica

=

Escena 9.

Nini sola.

=

Nini = Nini es mi nombre artistico
molt célebre en Paris,
pues era tiple cómica
del teatro de Vod-vill.
Mi predilecto genero
era l' coryplet francés

y al sentir com cantava
me deyan torits tré bien!
Bis! bis! bis! ms esclamaban
altres bravo; bien madam
y el teatro s' enfonsaba
quant yo ballaba l can-can

—

Parlat.

=

Y no s' ven person per qui--ahont
será monsieur Rodó?

(vejent á Francisquet que
entra pe l foro.)

m

Escena 9

Nini - Francisquet.

=

Fra = Senyora.- (Ara si que no hi
hoi dirfte, es una client.

Ni = Es vosté de la maison?

Fra = Si...dich...no, no, soch un client.

Ni = Ah! vosté vol casarse?

Fra = Si senyora. (probém la virtut.)
Vinch á demanar al Sr. Rodó
que mi busqui la meva mitja
taronja, y la trobaré, ¡ Quin
home l'senyó Rodó! quina
activitat, quin dentista!

Ni = Eh?

Fran = La seva idea sobre'l seguros
matrimonials es una idea sublime,
fenomenal

Ni = Oh! tré joli!

Fran = Quin pensament mes humanitat
l'ser, Vui à dos ser que
tal vegada no s'hauria
conegut may. Potsé hauriam
passat tota la vida sens dirnos
ni una paraula, y ara — ara
tal vegada estem destinats
al amor.

Nimi = ó Com?

Fra = (Se commou.) Si, jo no se lo
que tinch dintre del meu
cor, una especie de metamorfosi
com una descarga electrica y
aquesta descarga, senyora
es l'amor, l'amor ------

(Li besa la má Rodó ho veu.)

Escena 10

Dits Srs Rodó.

Rodó = ¡Altre vegada! Pero que está
fent aquí cristiá?

Fra = Lo que vosté m'ha manat
(aparte á Rodó.)
(No l'asseguri senyó Rodó,
qui aquesta te l cor massa
sensible.)

Rodó = Pero si jo l'he casat y
la tinch assegurada!

Fra = (casada! mal negoci.)

Rodó = Deixens dels.

Fra = (Li ho esguerro tot com fins
are me sembla que prompte

quedaré cesant.

(se va pel foro.)

## Escena 11.

Nini - Rodó

=

Rodó = Madam, no fassi cas d'aquet jove, te un cor molt ardent, y com qu' es empleat de mon...

Ni = Fieus! di m'ha dit qu' era un client y que vosté era un gran dentista!

Rodó = Dentista! ja! ja! ja!.. (dissimulant.)

per...á que dech b goig de veurerha per aqui?

Nini = Monsieur Rodó, vosté den recordar la promesa que vaig ferli al dia del meu casament.

Rodó = Vosya si la recordo. Dos anys de fidelitat, madama

Nini = Oui! Li vaig prometre mas je suis trompé. Lo meu marit té un coracter molt fret... com l'aigua frappeé, y com jo tinch lo cor tré sensible....

Rodó = Madam per amor de Deu, tingui present que encara falta un mes per cumpli l plasso del segurso. Nini, parlaré al seu marit, apelaré als seus bons

sentiments, y en lloch d'un
marit frappeé trobará un
marit volcánich.... volcanise
(Aixi m'entendrá millò.)

Nini = Com que tinch lo cor tre sensible
y la imaginació tant viva, es
necessori buscar distraccions.

Rodò = Molt ben fet, això li convé...

Ni = M'he dedicat á una vida agitada
á la gimnasia, als pesos y la
hidroteràpica.

Rodò = Mal fet, mal fet, á vosté no li
convé res més que banys frets...
y molt prolongats.

Nini = Pero he tingut un capricho.

Rodò = Von pintor ——

Rodó = (Adios segur!)

Nim = L'hi he fet fé l'meu retrato.

Rodó = Ah! gracias a' Deu, quin pes m'ha tret del coz.

Coz = (de dins.)

Dinch de parlar ab lo Sr
Rodó

Ni = L'meu morit!

Rodó = Arriba al punt.

Ni = No, no vull que mi vegi

Rodó = Donchs entri aqui.

(Sra dreta.)

Dixó dì que no ho entench, res un altre capritxo de la madam.

Escena 12.

Cornelio - Rodó.

=

Cor = ¡Bon dia!

(Ab ven áspera.)

Rodó = Hola, Don Cornelio, que tal

Cor = Mal, molt mal. Jo no m'
haguès mogút de Banyolas.

Rodó = Pero perqué?

Cor = Perqué no hauria visitat la
seva agencia, y no visitant-la
no m'hauria casat.

Rodó = Y això?

Cor = Ay! vosté no sab lo que m'
ha passat ab lo altres ca-
sament; jo vivia tranquil

y content grant tenia la fábrica de fideus y macarrons, vaig veni à Barcelona, van donarme un malehit prospecte de la seva agencia, tinch la debilitat de presentarme... y dos dias després me diu que ja mi tenia la novia preparada, es una francesa, una artista! aquesta paraula vá entusiasmarme! perque precis es confessarho, jo he sigut molt aficionat al teatro; A Barcelona feya l'Otmorio.

Bodó = Be se li coneix prou.

Bor = Donchs si senyó, anhelós de coneixerla vaig al teatro aquella materia nit, encara recordo l'

traje que portabe, era blau
clá ab unas cintas vermellas,
anava de curt; y cantaba uns
coplets! .. al primer acte ja estava
conmogut, després del segon entro
al seu cuarto y li dono la targeta
que vosté m'habia encarregat y..
ay! vaig depositá als seus peus
la fabrica de fideus y macarrons,
vá donarme, me prent la má,
me dona 1 si fent una terceilla..
y al cap d'un mes ja estavam
casats

Rodó = Es veritat.

Cor = Pero ay aquí vá entrá la part
mes llastimosa, aquí vaig comeixe

los inconvenients de no existir un idioma universal. A lo millò mi deya: vull dejunar, jo mi creya, tonto de mi que volia cumplir ab los preceptes com à bona cristiana, y lo que ella demanaba era un esmorsà fort, may s'enteniam! Casa nostra semblaba à com chibidons. Ara ja nos entenem, perquè, com que m'ensenya la llengua molt sovint... pero ara vaig descubrint poch à poch altres inconvenients

Rodi = Aprensions...

Cor = Ca, barret. Nini te un coz molt sensible y un cap molt llongé...

te molts verderols y... vaja,
crech que farà molt de
comensarme á preparar los dos
mil duros del segur.

Rodó = Vol callá! una senyora tant
digna... tan notable...

Cor = Jo crech que ó fá notá massa.

Rodó = Pero...

Cor = Li, já sé que no m' estima, perque
vamos, no tinch cualitats diguem-ho
aixi, adorables, pero jo passa-rit
horas cada dia pestant...

Rodó = Doncha posta massa. dixó l' debilita
y després la seva senyora --

Cor = Es di que ella no vol que
treballi? --

Rodo = No postant home, no postant.

Cor = Ÿ lo que mes m' incomoda, que tots los dias apesar d'haberli prohibit vòi á la casa d'un pintor, un tal Rafel....

Rodo = Rafel!

Cor = Vosté 'l coneix? doncha ella vá á casa seva perque li está fent un retrato, ÿ ái es cert lo que sospitho... ja pot comensar á donarme los dos mil duros.

Rodo = Pero senyó Cornelio, ái la seva senyora es molt virtuosa... es de bona pasta....

Cor = Deixis estar de pastas que prou que n' tinch ab las meyas. Ella es molt

cogneta, casquivana ---

en

Escena 13.

Dit Nini.

~

Nini = Ho sent, monsieur Rodó com
m'estai insultant?

Cor = ¡Ella aquí!

Rodó = (¡Adios!)

Ni = Cognette mi! Casquivana! això
es un insult terrible. Monsieur Rodó
que <u>chose</u> vol dir casquivana?

Rodó = Res ---

Ni = Casquivana! doncs desde avuy
endevant aniré mes sovint à casa
de n' Rafel!

Escena 14.

Dits - Rafel

(surt per la esquerra.)

Ros = (Parlam de mi!)

Mi = ¡Ven quin geni!

Rodó = Cot pot conciliarse

Cor = No m' vinguí ab concilio; ay!

perque vaig veni- de Barcelas!

- pero vosté m' respont d' ella,

tinch lo seguro ab tota regla,

y si torna á trobarse ab aquell

malehit pintor li costará la feta

den mil pessetas.

Rodó = (Diable!) Pero, Madam... no

vagi mes á casa de n' Ra-

fel, no veu qu' es indigna de

la seva amistat, qu~es un ....
perdut.

Ra = (Qone dlin aquet ximple!)

Cor = Os un emblanquinadó un pinta monos, un ....

Raf = Poch a poch, senyor meu.

Cor = Ell aqui també

Rodó = Si, ha vingut per un assumpto... que.

Cor = Un assumpto... Doncs això li costará dos mil duros, ah! jo no m~hagués mogut de Barcelona.

Rodó = Pero Don Corneli, tingui un ~~poch~~ poch de calma

Cor = Calma.... lo dit dit. Ji vosté, senyora... vingui ab mi per donarme satisfacció de la vera conducta.

(A Rodó.)

prompte ni veurèm. ¡Ay! perqué
vaig veni de Sanotas.

(Ab ademan trójich y agafant
à Nini del bras, s'en van pe'l foro.)

m

Escena 15

Rodó - Rafel luego Pepeta.

m

Rodó = Oy vosté, donchs, que pensa
fer?

Raf = Donó à Don Cornelio lo cástich
que mereix, dirme que soch un
pintamonas, quant estich pintan
à la deva senyora!

Rodó = No n'fassi cas....

Raf = La deva dona m'es antipática....

pero ab tot dech venjarme.

Rodó = Per las onse mil Verjes! No mi perjudiqui l'honor de la agencia. (y sobre tot la meva caixa.)

Pep = Don Manel t'está esperant.

Rodo = Es veritat; entri vosté á distréurel vinch dessegruida.

(á Rafel)

Ra = (Pintamonas... Ay Cornelio, já te la pintaré de debó.)

un

Escena 16.

Rodó - Pepeta.

un

(Dos criats arreglan la tarima del foro, ab estovallas etc que

à son temps se colocarà al centro,
tot lo servey ha de ser riquissim,
vasos botellas etc.)

Pep = ¿Lo ne passo?

Rodò = Veus aquest jove? doncho la
dera visita ñ costarà dos
mil duros.

Pep = Perque?

Rodò = La francesa està enamorada
d'ell.

Pep = ¡Ah!

Rodò = Fols falta un mes perque venci
l plasso del segur, y ñ temo
una catastrofe.

Pep = ¿Y ell?

Rodò = Don Cornelio l'ha immetat,

y ell no mes respira venjansa y
aquesta respiració me costará
cinaranta mil rals.

Pep: Donchs es preciu evitarho. Nono
dona com Mini, no es digna del
amor de un artista tan distingit
ell necessita una dona superior...

Rodó = Molt bé!

Pep = Que comprengui las arts, la poesia,
que l'aconselli ab los seus treballs
artistichs...

Rodó = Bravo!

Pep = Que ab lo seu amor li comuniqui
un roudol d'inspiració.

Rodó = Bravissimo, estimada esposa; mira,
jo t suplico, t'ho prego que tu matei

l'hi digués aquestas paraules
tan fluides... tan... retòriques.

Pep = Jo - - á n'en Rafel?

Rodó = Sí, tu, perqué jo no tinch aquesta
elocuencia persuasiva... En tractantse
del amor la dona es la millò
mediadora.

Pep = . Y si ell interpreta mal lo sentit
de las meves paraulas y se n'
declara?

Rodó = No hi fá res.

Pep = Com o

Rodó = No... dona... vull dirte que 't tinch
confiansa sobrada

Pep = . Mira que es molt perillós -

Rodó = Pero no comprens que si ñ veuja

d'en Cornelio anèm á la
banca-rota.

Pep = Sent aixi transigeixo.

Rodó = Li, di, filleta meva, se que l'
procediment es estrany pero no
queda altre remey, sigas elocuent
demóstrali ben palpable que Nini
es indigna d'ell y després le ten
espòs te deurá dos mil duros!
vaig á cridarlo.

( á la porta esquerra.)

Rafel!

Escena 17

Dits, Rafel, después
Manel y Rodó.

Roa = (entra.)

En Manel l'espera.

Rodó = Vaig al moment. Miri, la
mevа senyora vol parlarli—
Vaig, Don Manel.

—

Mirisi—

—

Roa = Ja estém dols senyora,
ja pot parlar sens demora.

Pep = (No dé com comensar.)

Ra = Pot parlar.

Pep = Es un assumpto espinós
per mi molt dificuctós,
y no se com comensar.

Ra = Pot parlar.

=

Pep = Avuy he sabut Rafel
que Nini à vosté estima.

Ra = Ha madama?

Pep = que l'estima.

Ra = (Ja s'escama.)
li comprench lo seu amhel.

Pep = Ha Nini deu olvidar,
en guant li puch demanar.
(Entran Rodó y Manel ys'
colocan detrás del biombo.)

Rodó = Sense fer sorroll
aném passant
detrás del biombo sentirem
lo qu' estant enrahonant.

=

Pep = Lent vosté tant gran artista

necessito una conquista
d'un amor pur y leal
de corinyo angelical.

Ra = Ay, senyora, lo meu cor
sent aquest ideal amor,
ara estant al seu costat
ab mes forsa mon pit bat
y à Nini, del pensament
borro ja en aquet moment.

Ma = Rodó, Rodó
que no veus aixó?
(ha tret lo cap y Rodó
lo foi ajuntar.)

Rodó = Estigues quiet
no fassis l'os.

Ra = Pepeta mevа

ja fels dò.

(Besantli la mà.)

Pep = (Li anuy l'olvida

ja haurém fet sort.)

(continuan y entran pel

fondo Nini y Cornelio.)

Cor y Nini = Vaya quin cuadro

per un pintor.

=

Escena 18.

Dit. Nini. Cornelio

=

Pourlot.

=

Pep = Noe jura formalment que olvidarà

aquesta passió que l pot rebaixar

als nells de la societat

Ra = Ah! Pepeta, al costat de vosté
ho oblidaria tot.

Ira = Caramba!

(Rafel y Pepeta alsan la vista
y venhen als demés personatjes)

Dots = Ah!

Rodó = Nini

Ma = Cornelio!

(Manel y Rodó baixan del biombo)

Cor = Li, hauèm tornat, perque als las
nevas tribulacions m'habia olvidat
qu'anavy son los dias del Senyó Rodó
j hem tornat per felicitarlo.

Nini = Pero que hi fejan vostés alos detrás
del biombo?

Rodo- No, altres... cá, l'estavam arre-
glant, una gafa anava fluixa
y l'senyó Manel m'ha fet
l'obsequi.

Nini = Li, eh?

Rodó = (De felicito, Pepeta, has estat
sublime

Ra = (¡Vaya un papé que he estat
fent! lo marit escoltant y....

Cor = Habèm tornat per felicitarlo, ja.

Ma = Y yo també l felicito. (Quins
marits corren avuy dia—,
¡quins marits!)

m

Escena 19

Dits Francisquet.

Fran = Senyó Rodó, l'antesala está
plena de gent. —

Rodó = Ah! son los convidats, avuy
ab motiu de celebrar lo meu patró
he volgut invitar à tots los matrimonio
que he efectuat en aquest any
y tots m'honrarán ab la seva
assistencia. Ah, ja tenim la taula
preparada; doncs fassin entrar
y comensi l'alegria, vostés també
quedan invitats y crech que no
desairarán la meva pretensió.

Todos = Acceptém ab molt gust.

Cacera Lo

Dit coro general
=

(que entran pe l fondo.)

Música

Coro = Venim ab goig grossissim
inclit senyó Rodó
já qu' ell amabilissim
nos ha invitat á tots
que l seu patró seràfich
l' ompli de ditxa y goig
y aumenti l numeratich
de cosarients á dells

Rodó = Gracias, sernyors.
Gracias, sernyors.

(donant las mans á tots,

los criats han arreglat

la tanka al centro del escenari

y han fet desapareixer la bomba.)

jo la agraheixo

tots atencions.

=

prenguin assiento.

fora cumplidos

que la etiqueta

no puch sufri

Nini y Cornelio

prenguin assiento

aqui ai la dreta

aprop de mi!

Sentat Pepeta

Sentis Rafel.

Manel assentis.

y tots vosté.

(al coro general.)

(Rodó s'assenta al centro al

seu costat Pepeta y al costat

d'aquesta Rafel. Al altre costat

del Pnt Rodó Manel, Cornelio

y Nini, si l'escenari ho permet

se posarà una taula ferradura

ferradura y los cosistas y demès

assentarant als costats sobre tot

s'encomana gran animació, las

senyoras del coro vestiran tot lo

mes deslumbrador, los senyors tot

d'etiqueta, pero que s'hi vegin

pajesos carreters empleats del carril

y etc etc.)

Aro depresa
vingan guisados
la concurrencia
sols vol menjar
guant tips estiguin
sols per fer broma,
després desitjo
poguer brindar.

Tots = Menjem menjem
ja brindarem.

—

Rodó = Podem servirse
sens cumpliments.

Tots = Ja ha arribat l'ocasió
un brindis al senyó Rodó.

Pep = No es hora encare.

Menjèm per are.

Rodó = Serà millor,

que 5 comensi à reportà l licor

que beuent no i pot pendre cap dany

si à la tarda abunda l champany

=

Dots = Li, si, vinga l champany

—

Lo champany presta

calor si la festa

brindèm, brindèm

qui aixi los penas

olvidarèm

—

Ma-Raf-Bor = Brindèm al patrio

del senyó Rodó

(s'alsan tots y en la confusió

Rafel diu à Nini-)

Ra = Nini, demoi l'espero

à las onse en l taller

tinch de conchiurli l cuadro

Ni = Pregunin que no faltaré

(figura que tots han begut mes

de lo regular y ja comensa

anà la professió per dins.)

Ra = Aprop den dento un calor

que no sé si será amor--

demoi vingui sens faltar

que la tinch de retratar

(li hoc dit aixó com si li parlés

ab secret pero Manel y Rodi

lo han sentit-)

Ni = Pero a qne ve tant secret

Ra = Demoi li diré chi y net.

Rodó = ( Oh! oh! oh! ah!
jo a' hagut de declará)

Pep = ( si li conteta que si
haurém fet en vi l'cami-)

Ma = Da estich mitj alegre
que visca l'amor!

Cor = Manel no s'transporti
foi molta conté.

Raf = Ay! -- Pepeta estimada
ja sols per ti visch.
amor de ma vida
donam prompte l'di-

Pep = espliqnho ai Nini

Tots cors = (en lor copas ai la mà y mirant als marits, Cornelio y Rodó.)

: Vaya uns mosrits

més aixerits!

Cor y Rodó = Bevém! Bevém!

Brindém! Brindém

Tots = Brindém! Brindém!

Ni y Ra = (Aixi no venjarém.)

=

(donantse una mirada moet

significativa.)

Ina = Sempre es molt tourt

serà bó que ns retirem.

Rodó = (Ab la copa à la mà.)

qui es que pourla de marxar

si encoure no s'hi ven.

Tots = (Mesclats y ab delirí.)

Que corri à dalt l'licor

tot esperant ha clavor.

Ra = (Ay Nini qu' hermosa estoi!
per vosté mon cor glouteix..

Ni = Veig que i torna molt amable,
que li possa anny o Rafel?

(Ab molta cogneteria.)

Ra = (sense reurer que ningu se
li mini y transportat.)
Perqué há arribat ho moment
de dirli ho que l cor sent--
Ah! Nini----

(li agafa ha mà y ab transport
de delirí va à declarli sa passió
y perturbat queda sens saber ho
que li passa embabiecat mirant
a' Nini Cornelio va' a' girarse

per brindar ab la seva senyora
pero Manel y Rodó regent la
parella apassionada s'interposa
y movent molt xiarri diuen.)

Ma -y Rodó = Bevém, bevém
y acallém nostras penas
bebém, bebém
nostras penas acallém

Tots los del cor = (forman cor.)
Bevém, bevém,
y acallém nostras penas,
bevém, bevém
las penas acallém.

Cor = (mitj embromat y ab la
copa a la mà.)
Jo brindo senyors ----

per tots los presents....
que jo li he cosat....
y.....

(sens poder continuar tots s'han
agrupat aprop d'ell y al
veurer que no pot seguir aplan-
deixen tots frenèticament y
segueix la orgia.)

Tots = bevém bevém!

-

Això es lo goig,
això es gosar,
possant aixís
ratos tant grats.

-

Viva l plaher

y l'amistat

visca l'amor!

visca l champany!

(gran animació alguna parella

proba de ballá l'can-can

etc y can lo telò.)

m

Ti del primer acte

/1006389168